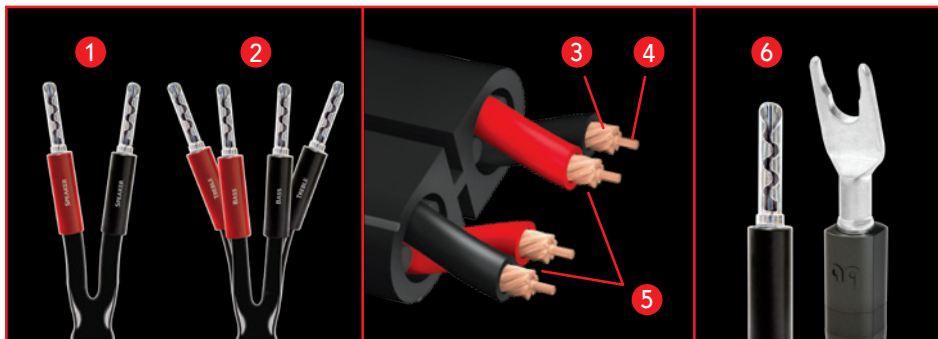


ROCKET 11

SEMI-SOLID CONCENTRIC SPEAKER CABLE



DE

- 1 Volle Bandbreite:** Das Rocket 11 ist ein ideales Ganzbereichskabel, wenn alle roten + oder schwarzen - Leiter gruppiert werden.
- 2 Einzelkabel mit BiWire-Verdrahtung:** Das Rocket 11 ist auch ein ideales BiWiring-Einzelkabel für optimale Leistungen an Lautsprechern mit getrenntem Bass- und Höhereingang. Das BiWiring (Doppelverdrahtung) nimmt die Bassenergie aus dem Kabel, das die empfindlicheren Höhen transportiert, und reduziert dadurch Verzerrungen - man kann sich die Höhen als Schwimmer vorstellen, der voran kommen will und dem man die Wellen aus dem Wasser glättet. Die magnetische Autonomie der getrennten Teilkabel des Rocket 11 maximiert den BiWiring-Vorteil.
- 3 Halbmassive konzentrische Leiter:** Halbmassive konzentrische Leiter sind eine weitaus leistungsstärkere Alternative zu herkömmlichen verselten Leitern. Sie verfügen über eine reduzierte Anzahl an längeren Adern, die ihre Position im Kabelverlauf beibehalten. Die Wechselwirkung zwischen den elektrischen Kontakten und den Adern ist deutlich geringer, da der Kontaktdruck eher an den Kontaktpunkten als an den Kontaktlinien entsteht. Das klangliche Ergebnis ist eine verbesserte Auflösung und Dynamik sowie eine deutlich geringere Rauheit und Unschärfe durch Wechselwirkungen zwischen den Adern.
- 4 Langkristallines Kupfer:** LGC enthält weniger Oxide im leitenden Material, weniger Verunreinigungen, weniger Korngrenzen und bietet definitiv eine bessere Leistung als das standardmäßige sauerstofffreie OFHC-Kupfer.
- 5 Doppelt niederinduktive verdrehte Leiterpaare:** Ein gewöhnliches Lautsprecherkabel mit parallelen Leitern hat eine ziemlich hohe Induktivität. Dadurch entstehen mit der Zeit Nachzieheffekte, sodass der Klang dumpf und unscharf wird. Die beiden Leiter in den beiden Teilkabeln des Rocket 11 sind spiralförmig umeinander gewickelt. Dies ermöglicht eine niedrige Induktivität, ein klares Klangbild und eine überragende Erweiterung der Bass- und Hochtonfrequenzen.
- 6 Endverschlüsse:** Verwenden Sie für den Abschluss der Enden des Rocket 11-Lautsprecherkabels möglichst AudioQuest SureGrip 100 oder SureGrip 300 Kabelschuhe oder Bananenstecker. Diese Verschlüsse bestehen aus direktversilbertem Kupfer ohne Nickel-Zwischenschicht.

Anweisungen: Alle gezogenen Metalladern oder -leiter verfügen über eine nicht symmetrische und daher gerichtete Metallkornung. AudioQuest kontrolliert die daraus hervorgehende RF-Impedanz, sodass das Rauschen von den kritischen Stellen weggezogen wird, an denen Verzerrungen entstehen können. Für besten Klang folgen Sie bitte den aufgedruckten Pfeilen auf dem Mantel des Rocket 11. Die Pfeile müssen zum Lautsprecher zeigen.

FR

- 1 Gamme étendue :** Rocket 11 est un câble de gamme étendue idéal lorsque tous les conducteurs rouges (+) ou noirs (-) sont regroupés.
- 2 Single Bi-Wire :** Rocket 11 est également un câble Single Bi-Wire idéal, vous permettant d'optimiser les performances lorsque les enceintes disposent d'entrées pour les graves et les aigus. Le bi-câblage réduit la distorsion dans le câble - retirer la forte énergie des graves du câble transportant les aigus plus délicats revient à retirer les vagues de l'eau lorsque vous (les aigus) essayez de nager. L'autonomie magnétique des moitiés séparées de Rocket 11 maximise l'avantage du Bi-Wire.
- 3 Conducteurs concentriques semi-solides :** Les conducteurs concentriques semi-solides sont une alternative beaucoup plus performante aux conducteurs toronnés typiques. Les conducteurs concentriques semi-solides utilisent des brins plus gros et moins nombreux qui ne changent pas de position sur toute la longueur du câble. L'interaction entre les brins et le contact électrique est réduite de manière significative car la pression de contact est plus importante sur les points de contact que sur les lignes de contact. Le résultat acoustique est une amélioration de la résolution et de la dynamique, ainsi qu'une réduction considérable de la dureté et de la confusion dues à l'interaction entre brins.

- 4 Cuivre à longs grains :** le cuivre à longs grains contient moins d'oxydes dans le matériau conducteur, moins d'impuretés, moins de joints de grains et offre des performances nettement supérieures à celles du cuivre OFHC standard.
 - 5 Géométrie à double paire torsadée à faible inductance :** un câble d'enceinte normal à conducteurs parallèles présente une inductance relativement élevée, brouillant l'énergie au fil du temps et produisant un son terne qui manque de netteté. Les deux conducteurs de chaque moitié de Rocket 11 sont enroulés en spirale l'un autour de l'autre, fournissant une faible inductance, une clarté accrue et une extension de la fréquence allant des graves aux aigus.
 - 6 Connecteurs :** les fourches ou les fiches bananes SureGrip 100 ou SureGrip 300 AudioQuest sont fortement recommandées pour les terminaisons des extrémités du câble d'enceinte Rocket 11. Ces connecteurs sont en argent suspendu directement sur du cuivre sans nickel intermédiaire.
- Directions :** les brins et conducteurs en métal trifilé présentent tous une structure de grains directionnelle non symétrique. AudioQuest contrôle la variation de l'impédance RF qui en résulte afin que le bruit soit éloigné de là où il causerait une distorsion. Pour obtenir le meilleur son, veuillez suivre les flèches imprimées sur la gaine de Rocket 11. Les flèches doivent être dirigées vers l'enceinte.

ES

- 1 Rango completo:** el cable de rango completo Rocket 11 es ideal para situaciones en las que todos los conductores rojos (+) o negros (-) están agrupados juntos.
- 2 Cable sencillo bicableado:** el cable Rocket 11 es también un cable sencillo bicableado ideal que le permite optimizar el rendimiento cuando los altavoces tienen entradas de graves y agudos. El bicableado reduce la distorsión en el cable - el sacar la potente energía de los graves del cable que lleva la señal más delicada de los agudos es como quitar las olas del mar cuando tú (el agudo) te dispones a nadar. La autonomía magnética de las mitades separadas del cable Rocket 11 maximiza la ventaja del bicableado.
- 3 Conductores semisólidos en disposición concéntrica:** los conductores semisólidos en disposición concéntrica son una alternativa con un rendimiento muy superior a los típicos conductores de filamentos. Los conductores semisólidos en disposición concéntrica utilizan menos filamentos y más grandes que no cambian de posición a lo largo del cable. La interacción entre los filamentos de los contactos eléctricos se reduce significativamente, puesto que la presión de contacto es mayor en los puntos que en las líneas de contacto. El sonido resultante ofrece una mejor resolución y dinámica y reduce significativamente el sonido estridente y la confusión causados por la interacción entre los filamentos.
- 4 Cobre de grano largo (LGC):** el cobre LGC posee menos óxidos en el material de conducción y menor cantidad de impurezas y límites del grano y, en definitiva, ofrece un mejor rendimiento que el cobre libre de oxígeno de alta conductividad térmica (OFHC).
- 5 Geometría doble de par trenzado de baja inductancia:** un cable de altavoz normal con conductores paralelos cuenta con una inductancia bastante alta, que con el paso del tiempo dispersa la energía y convierte el sonido en algo apagado y poco definido. Los dos conductores en cada mitad del cable Rocket 11 están revirados uno alrededor del otro, lo que ofrece una menor inductancia, una mayor calidad y una ampliación superior de frecuencias de graves a agudos.
- 6 Terminaciones:** se recomienda especialmente utilizar los conectores AudioQuest SureGrip 100 o SureGrip 300 de tipo banana u horquilla en las terminaciones de los extremos del cable de altavoz Rocket 11. Estos conectores están provistos de un baño de plata soldada en frío sobre cobre sin capa intermedia de níquel.

Instrucciones: todos los filamentos o conductores de metal estirado cuentan con una estructura de grano asimétrica, y por lo tanto, direccional. AudioQuest controla la variación en la impedancia de RF resultante, con el objeto de alejar el ruido de los lugares donde pueda producir distorsión. Para obtener el mejor sonido siga el sentido de las flechas impresas en la camisa del cable Rocket 11. Las flechas deben apuntar hacia el altavoz.

ZH

- 1 全音域：**當所有紅色(+)或黑色(-)導線組合在一起時，火箭11是理想的全音域喇叭線。
- 2 單線分音線：**火箭 11也是一種理想的單線分音線，允許您在揚聲器具有低音和高音輸入時優化效能。分音接線減少了電纜中的失真—將低音的大能量從線材中移出，攜帶更精緻的高音就像將波浪從水中移除一樣。火箭11獨立的兩半磁自主性使分音線取得最大化優勢。
- 3 半實心同心導體：**半實心同心導體是典型絞合導體的卓越性能替代品。半實心同心導體使用更少、更大的束線，不會改變導體在線材中的位置。由於接觸點上的接觸壓力大於直線上的接觸壓力，因此電接觸於線束之間的相互作用顯著減少。音質上的結果是提高了分辨率和動態性，並大大減少了由於股線相互作用造成的刺耳和混亂。
- 4 長結晶銅：**LGC導電材質中的氧化物更少，雜質更少，晶界更少，效能明顯優於標準的OFHC銅。
- 5 雙低電感雙絞線幾何結構：**平行導體的一般喇叭線具有相當高的電感，會跨越時間分散能量，使聲音變得沉悶不聚焦。火箭11的每一半中的兩個導體彼此螺旋纏繞，提供較低的電感、更高的清晰度和卓越的低音至高音頻率擴展。
- 6 插頭：**強烈建議使用AudioQuest SureGrip 100或SureGrip 300 Y插或香蕉連接火箭11喇叭線的端部。這些插頭的特點是銅沒有鍍底是直鍍銀。

方向：所有拉制的金屬絞線或導線都具有非對稱的方向性晶粒結構。AudioQuest控制產生的射頻阻抗變化，以便將雜訊從會導致失真的地方排出。為了獲得最佳聲音，請按照火箭11外壁上列印的箭頭進行操作。箭頭應指向揚聲器。

JA

- フルレンジ:** 赤 (+) と黒 (-) の導体をそれぞれすべてまとめると、Rocket 11は理想的なフルレンジのスピーカーケーブルになります。
- シングルバイワイヤ:** Rocket 11はまた、理想的なシングルバイワイヤケーブルです。スピーカーが低音と高音の入力端子を備えていれば、最高のパフォーマンスを得られます。バイワイヤリング接続はケーブル内部の歪みを低減します。繊細な高音を伝達するケーブルから大きな低音エネルギーを排除し、これはちょうど、海で泳ぐ高音のために、波を抑える感じます。Rocket 11の分割導体は磁氣的に乱されないため、バイワイヤリングの長所が最大限に活かされます。
- セミアリッド同心導体:** セミアリッド同心導体は、通常の撚線導体よりもはるかに優れたパフォーマンスを発揮します。セミアリッド同心導体はより数が少ない太い撚線を使用しており、ケーブルの全長にわたって位置がずれません。接触ラインよりも接触ポイントに対する接触圧が大きいため、電氣的に接触した撚線の干渉は大きく低減されます。その結果、サウンドの解像度が向上し、ダイナミックになります。さらに、撚線干渉によるサウンドの粗さと錯乱が大きく抑えられます。
- ロンググレイン・銅 (LGC):** LGCは導電性材料中の酸化物、不純物、粒子境界が少なく、標準のOFHC銅ケーブルよりも決定的に優れたパフォーマンスを発揮します。
- ダブル低インダクタンス・ツイステッドペア形状:** 導体が平行に走る通常のスピーカーケーブルは非常にインダクタンスが高く、時間の経過とともにエネルギーが低下し、サウンドにキレがなく、バラつくようになります。Rocket 11の各側に備わる2つの導体は互いに巻きつく構造をとっており、そのためインダクタンスが低く、明瞭度が上がり、低音から高音への周波数拡張性に優れます。
- 端子:** Rocket 11スピーカーケーブルの端子には、AudioQuest SureGrip 100またはSureGrip 300のスピードプラグまたはバナナプラグを強くお勧めします。これらのコネクタは銅に直接コーティングしたダイレクトシルバー製で、間にニッケルを使っていないことが特徴です。

使用する際の向き: 全ての延伸された金属製撚線または導線は非対称であり、そのため指向性を持つ粒状構造をとりまします。AudioQuestはその結果として発生するRFインピーダンスの変動を抑え、ノイズが歪みの原因となる場所から排除されるようにします。最高のサウンドを楽しむには、Rocket 11のジャケットに印刷された矢印の通りに接続してください。矢印はスピーカーの方に向けてください。

RU

- Полный частотный диапазон:** Rocket 11 - идеальный полнодиапазонный кабель, в котором все Красные (+) или Черные (-) проводники сгруппированы вместе.
- Подключение Single Bi-Wire:** Rocket 11 идеально подходит для подключения типа Single Bi-Wiring, которое позволяет оптимизировать работу в тех случаях, когда акустика имеет отдельные входы для подключения низкочастотного и высокочастотного динамиков. Bi-Wiring уменьшает искажения, удерживая большую энергию низких частот от проникновения в более деликатный высокочастотный канал, тем самым как бы убирая волны, мешающие вам (высоким частотам) при плавании. Магнитная автономия двух отдельных проводников Rocket 11 максимизирует преимущество подключения Bi-Wiring.
- Полужесткие концентрические проводники:** Полуэластики концентрические проводники представляют собой гораздо более эффективную альтернативу типичным многожильным проводникам. В полужестких концентрических проводниках используется меньше нитей большего размера, положение которых жестко зафиксировано по всей длине кабеля. Электрическое контактное взаимодействие жил значительно снижается, поскольку контактное давление присутствует только в точках соприкосновения, а не по всей длине кабеля. Акустический результат - улучшенное разрешение и динамика, а также значительно уменьшенная резкость и искажения, возникающие из-за взаимодействия жил в кабеле.
- Длиннозернистая медь:** Медь LGC имеет меньше оксидов в проводнике, меньше примесей, меньше границ металлургических зерен и значительно лучшие характеристики, чем стандартная медь OFHC.
- Геометрия двойной низкоиндуктивной витой пары:** Обычный акустический кабель с параллельными проводниками имеет довольно высокую индуктивность, рассеивая энергию во времени и делая звук тусклым и нефокусированным. Два свитых друг вокруг друга проводника в каждой из двух составляющих Rocket 11 обеспечивают более низкую индуктивность, большую четкость и значительное расширение диапазона низких и высоких частот.
- Терминирование (Разъемы):** AudioQuest SureGrip 100 или SureGrip 300 настоятельно рекомендуются для разделки акустического кабеля Rocket 11. Эти разъемы имеют слой серебра Direct-Silver, нанесенный непосредственно поверх меди без промежуточного слоя никеля.

Направленность кабелей: Все тянутые металлические жилы или проводники имеют несимметричную и, следовательно, направленную структуру зерен. AudioQuest контролирует результирующее изменение радиочастотного импеданса для отведения шумов от точек, где возможны наибольшие искажения. Для достижения наилучшего звучания следуйте направлению стрелок на оболочке Rocket 11. Стрелки должны указывать в направлении акустики.

PT

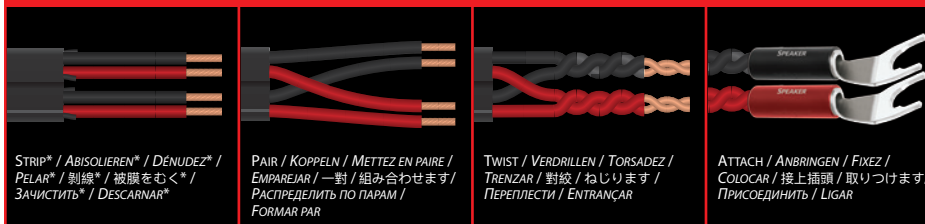
- Full-Range:** O Rocket 11 é um cabo Full-Range ideal quando todos os condutores vermelhos (+) ou pretos (-) estão agrupados.
- Bi-Wire simples:** O Rocket 11 também é um cabo Bi-Wire simples ideal, permitindo-lhe otimizar o desempenho quando os altifalantes têm entradas de graves e agudos. A característica Bi-Wiring reduz a distorção no cabo — retirar a grande energia dos graves do cabo que conduz os

agudos mais delicados é como tirar as ondas da água quando você (os agudos) está a tentar nadar. A autonomia magnética das metades separadas do Rocket 11 maximiza a vantagem do Bi-Wire.

- Condutores concêntricos semissólidos:** Os condutores concêntricos semissólidos são uma alternativa de desempenho muito superior aos condutores trançados típicos. Os condutores concêntricos semissólidos usam menos fios maiores que não mudam de posição ao longo do comprimento do cabo. A interação entre fios de contacto elétrico é significativamente reduzida uma vez que há mais pressão de contacto nos pontos de contacto do que nas linhas de contacto. O resultado sónico é uma melhor resolução e dinâmica, e uma grande redução da aspereza e confusão devido à interação dos fios.
- Cobre de grão longo:** O LGC possui menos óxidos no interior do material condutor, menos impurezas, menos limites de grão e definitivamente melhor desempenho do que o cobre OFHC padrão.
- Dupla geometria de par entrançado de baixa indutância:** um cabo de altifalante normal com condutores paralelos tem uma indutância bastante alta, com distorção de energia ao longo do tempo o que torna o som monótono e desfocado. Os dois condutores em cada metade do Rocket 11 estão enrolados em espiral à volta um do outro, proporcionando uma indutância mais baixa, maior clareza e uma extensão de frequência de graves para agudos superior.
- Terminais:** As forquilhas ou bananas SureGrip 100 ou SureGrip 300 da AudioQuest são altamente recomendadas para terminar as extremidades do cabo de altifalante Rocket 11. Estes conectores apresentam prata direta sobre cobre sem níquel intermediário.

Instruções: Todos os fios de metal estirados possuem uma estrutura não simétrica e, por conseguinte, direcional do grão. A AudioQuest controla a variação de impedância RF resultante para que o ruído seja afastado de onde provoca distorção. Para obter a melhor qualidade de som, siga a orientação das setas impressas do invólucro do Rocket 11. As setas devem apontar para o altifalante.

FULL-RANGE TERMINATION STEPS / VOLLBEREICHSKABEL: ENDABSCHLÜSSE ANBRINGEN / ÉTAPES DE LA TERMINAISON À GAMME ÉTENDUE / PASOS PARA TERMINACIONES DE GAMA COMPLETA / 全音域接続手順 / フルレンジの終端手順 / ЭТАПЫ РАЗДЕЛКИ ПОЛНОДИАПАЗОННОГО КАБЕЛЯ / ETAPAS DE TERMINAÇÃO FULL-RANGE :



SINGLE BI-WIRE TERMINATION STEPS / BIWIRING-EINZELKABEL: ENDABSCHLÜSSE ANBRINGEN / ÉTAPES DE LA TERMINAISON SINGLE BI-WIRE / PASOS PARA TERMINACIONES DE CABLE SENCILLO BICABLEADO / 單線分音接點步驟 / シングルバイワイヤの終端手順 / ЭТАПЫ РАЗДЕЛКИ КАБЕЛЯ ТИПА SINGLE BI-WIRE / ETAPAS DE TERMINAÇÃO BIWIRE SIMPLES :



* Observe Arrow Direction On Cable Jacket / Pfeilrichtung auf dem Kabelmantel beachten / Observez la direction de la flèche sur la gaine du câble / Tenga en cuenta la dirección de la flecha en la camisa del cable / 遵守線材外皮上的箭頭方向 / ケーブルジャケットに表記してある矢印の通りに被膜をはがします / Обратите внимание на направление стрелок на оболочке кабеля / Observar o sentido da seta no invólucro do cabo

audioquest